



NATIONS UNIES
CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

54/09

Distr.
LIMITÉE

E/CN.14/Ser.L/V/II.1974/10
18 novembre 1974

Original : français

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'AFRIQUE
ASSOCIATION DES BANQUES CENTRALES AFRICAINES

Troisième Groupe d'étude pour la création
du Centre africain d'études monétaires

Addis-Abéba, 2-4 décembre 1974

**LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT PRÉVISIONNEL DU CENTRE
AFRICAIN D'ÉTUDES MONÉTAIRES**

Les participants à la deuxième réunion du Groupe d'étude de l'Association des banques centrales africaines qui s'est tenue au siège de la CEA à Addis-Abéba du 24 au 28 juin 1974 ont discuté de différentes questions relatives à la création du Centre africain d'études monétaires et ont demandé au secrétariat de lui soumettre des propositions pour un budget de fonctionnement prévisionnel du Centre pour deux années.

Pour l'établissement de ce budget le secrétariat a tenu compte des discussions du Groupe d'étude durant sa deuxième réunion et en particulier sur la structure du Centre. Il s'est inspiré de ces discussions pour proposer le nombre du personnel nécessaire durant les deux premières années.

Pour la première année neuf administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur assumeront les travaux du Centre. Ce sont le directeur général, les chefs des trois départements, deux économistes, un fonctionnaire pour documents et deux traducteurs interprètes. Ils sont secondés par quatre secrétaires, un chauffeur et un platon. Une assistance technique pourrait fournir au Centre, dès le début de son fonctionnement, les services de certains experts qui aideront les chefs des départements ou rempliront provisoirement leurs fonctions. À la deuxième année, le directeur général adjoint et un secrétaire pourront être désignés.

Suivant les discussions des participants à la deuxième réunion du Groupe d'étude, le directeur général et le directeur général adjoint devraient être africains, de hautes qualifications dotés d'une grande expérience monétaire et bancaire. Les chefs des départements des affaires économiques et monétaires et de la formation ainsi que les économistes travaillant dans ces départements dont le recrutement sera laissé à l'initiative du directeur général doivent avoir de hautes qualifications universitaires ainsi qu'une expérience assez longue dans les domaines monétaires, bancaires et financiers internationaux et africains.

Le budget est établi sur la base de trois variantes, à savoir les barèmes des salaires et traitements en vigueur dans chacune des Organisations suivantes : Nations-Unies, Organisation de l'Unité africaine, et Banque africaine de développement. Les informations reçues de la part des banques centrales africaines n'étant pas suffisantes n'ont pas été prises en considération pour une quatrième variante.

Le budget comprend trois parties :

Première partie - Salaires du personnel et dépenses y afférentes

Les salaires du personnel sont ceux indiqués dans les barèmes des traitements pour les trois Organisations.

Les dépenses communes à tous les éléments du personnel comprennent les dépenses nécessaires pour couvrir les indemnités notamment indemnité d'installation, ajustement de poste, indemnité d'affectation, indemnité pour charge de famille, indemnité pour frais d'étude, les dépenses pour congé aux foyers et les autres indemnités ainsi que les voyages en mission officiels, les allocations de subsistance et les frais divers. Ces dépenses communes peuvent être estimées par un pourcentage par rapport aux salaires des fonctionnaires. A titre d'exemple, la CEA retient 42 p. 100 des salaires pour couvrir les indemnités et 3-5 p. 100 pour couvrir les voyages officiels. En réalité ces pourcentages sont assez faibles; il est donc permis de prendre en considération un minimum de 60 p. 100 des salaires versés par chaque Organisation en vue de couvrir les indemnités accordées par elle. Pour les voyages officiels et allocations de subsistance en mission officielle, une somme forfaitaire annuelle de 20 000 dollars paraît raisonnable. Elle représentera une dizaine de voyages, chacun pour une vingtaine de jours. Une somme de 5 000 dollars peut être réservée pour les dépenses communes diverses.

Deuxième partie - Dépenses générales

Les dépenses générales comprennent principalement les dépenses pour communications, services communs (eau, électricité, entretien) maintien des locaux, entretien de l'équipement, fournitures de bureau, ouvrages et fourniture diverses pour la bibliothèque, reproduction des documents et impression. Un chiffre forfaitaire est difficile à considérer. La CEA estime que ces dépenses représentent 25 p. 100 environ du montant des salaires. Ce pourcentage a été retenu pour le calcul des chiffres du budget. En outre, étant donné le nombre insuffisant des interprètes, une provision de 25 000 dollars a été ajoutée pour aider dans le recrutement d'une équipe de 4 interprètes pour deux réunions annuelles chacune d'une durée de deux semaines. Le loyer des locaux a été ajouté pour mémoire. Une provision de 5 000 dollars a été ajoutée à titre de divers.

Troisième partie - Equipement

Cette partie comprend les montants nécessaires pour l'achat de mobilier et l'aménagement des bureaux, l'achat des machines de bureaux, et les moyens de transport pour le service. Elle rappelle les installations à effectuer éventuellement.

Les montants indiqués dans le tableau ont pris en considération le nombre d'experts et de fonctionnaires proposés pour les travaux du Centre durant les deux premières années ainsi que les prix pratiqués actuellement à Addis-Abéba (exempts de taxes). Ces chiffres ont été mis dans les colonnes se référant aux NU à l'OUA et à la BAD.

Il est utile de rappeler ici le texte du paragraphe 44 du rapport de la deuxième réunion du Groupe d'étude qui stipule :

"44. Afin de permettre un fonctionnement équilibré du Centre, il a été suggéré d'appeler les contributions des membres un an à l'avance. Ainsi les contributions des deux premières années seraient appelées simultanément. Cette question très importante sera reprise à l'occasion des discussions sur le budget prévisionnel lors de la prochaine réunion du Groupe".

Provisional 2-year operating budget for the Centre (in US dollars)
Le budget de fonctionnement prévisionnel du Centre pour deux années (en dollars des Etats-Unis)

Items / Titres	United Nations/ Nations Unies		OAU / OUA		Af. D B/ B Af. D	
	1st Year / 1ère Année	2nd Year / 2ème Année	1st Year / 1ère Année	2nd Year / 2ème Année	1st Year / 1ère année	2nd Year / 2ème Année
<u>Part I: Staff salaries and related expenses/ Première partie : Salaires du personnel et dépenses y afférentes :</u>						
A. Staff salaries/ A. Salaires du personnel	169 632	200 613	128 602	152 985	140 274	167 414
B. Other expenses relating to staff/ B. Dépenses communes aux éléments du personnel	127 000	145 000	102 000	117 000	109 000	125 000
<u>Part II: General expenses/ Deuxième partie : Dépenses générales</u>	72 500	80 000	62 000	65 500	65 000	72 000
<u>Part III: Equipment/ Troisième partie : Equipement</u>	33 700	5 800	33 700	5 800	33 700	5 800
Total	402 832	431 413	326 302	339 285	347 974	370 214

Part I. Staff salaries and related expenses (in US dollars)/
Première partie : salaires du personnel et dépenses y afférentes
(en dollars des Etats-Unis).

A. Staff salaries 1//
 A. Salaires du personnel 1/

Number of Posts	End Year	Description	United Nations/ Nations-Unies		O A U/ O U A		A.F. D./ B Af. D				
			1st Year	2nd Year	1st Year	2nd Year	1st Year	2nd Year			
			1ère Année	2ème Année	1ère Année	2ème Année	1ère Année	2ème Année			
1	1	Director-General/ Directeur général	D-II	26 067	26 670	P-6	19 061	19 450	D-3	21 714	22 257
1	1	Secretary/ Secrétaire	GS-7	3 699	3 879	GS-2	3 605	3 764	G-3	3 192	3 374
1	1	Deputy Director-General/ Directeur général adjoint	D-I	-	22 497	P-5	-	17 247	D-I	-	18 457
1	1	Secretary/ Secrétaire	GS-7	-	3 699	GS-2	-	3 605	G-3	-	3 192
		<u>Department of Administration and Publications/ Département Administration et Publications</u>									
1	1	Department Head/ Chef de Département	P-5	20 118	20 598	P-4	14 849	15 184	P-8	16 530	17 100
1	1	Documentalist/ Fonctionnaire pour documents	P-2	11 346	11 704	P-1	8 290	8 595	P-3	9 690	10 032
1	1	Translator/Interpreters/ Traducteurs/Interprètes	P-3	27 534	28 314	P-2	20 292	20 850	P-4	21 888	22 800
1	1	Secretary/ Secrétaire	GS-7	3 699	3 879	GS-2	3 605	3 764	G-3	3 192	3 374
1	1	Driver/ Chauffeur	GS-3	1 256	1 314	2/	1 000	1 050	G-1	1 368	1 540
1	1	Messenger/ Planton	GS-2	745	793	2/	700	740	G-1	1 368	1 540
		<u>Department of Economic and Social Affairs/ Département affaires économiques et sociales</u>									
1	1	Department Head/ Chef de Département	P-5	20 118	20 598	P-4	14 849	15 194	P-8	16 530	17 100
1	1	Economist/ Economiste	P-3	27 534	28 314	P-2	20 292	20 850	P-4	21 888	22 800
1	1	Secretary/ Secrétaire	GS-7	3 699	3 879	GS-2	3 605	3 764	G-3	3 192	3 374
		<u>Training Department/ Département formation</u>									
1	1	Department Head/ Chef de Département	P-5	20 118	20 598	P-4	14 849	15 194	P-8	16 530	17 100
1	1	Secretary/ Secrétaire	GS-7	3 699	3 879	GS-2	3 605	3 764	G-3	3 192	3 374
28	17	Total		169 632	200 613		128 602	152 985		140 274	167 414

1/ Subject to withholding for Pension Fund
 2/ Impos.
 3/ Salaires sujets à la réduction à titre de pension.
 4/ Impos.

Part I (cont'd) / Première partie (suite)
 B. Other expenses relating to staff (in US dollars) /
 B. Dépenses communes à tous les éléments du personnel (en dollars des Etats-Unis)

	United Nations / Nations Unies		OAU / OUA		Af.DB / RAF.D	
	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année
Installation grant / Indemnité d'installation						
Post adjustment / Indemnité de poste						
Assignment allowance / Indemnité d'affectation						
Dependency allowances / Indemnité pour charge de famille	102 000	120 000	77 000	92 000	84 000	100 000
Education grant / Indemnité pour frais d'étude						
Social Security & Medical expense assistance / Sécurité sociales & assistance médicale						
Home leave / Congé dans les foyers						
Other allowances / Autres indemnités						
Official travel & subsistence allowances / Voyages officiels et allocations de subsistance	20 000	20 000	20 000	20 000	20 000	20 000
Miscellaneous / Divers	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
Total :	127 000	145 000	102 000	117 000	109 000	125 000

Part II. General expenses (in US dollars) /
 Deuxième partie. Dépenses générales (en dollars des Etats-Unis)

	United Nations / Nations Unies		OAU / OUA		Af. DB / BAF.D	
	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année	1st year / 1ère année	2nd year / 2ème année
Communications / Communications						
Utilities / Services communs						
Upkeep and maintenance / Entretien et maintien						
Office supplies / Fourniture de bureau						
Library books and supplies / Ouvrage et fourniture pour la bibliothèque	42 500	50 000	32 000	35 500	35 000	42 000
Reproduction of documents / Reproduction des documents						
Printing / Impression						
Additional costs for interpretation / Frais supplémentaires pour interprétation	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000
Rental of premises / Loyer des locaux						
Miscellaneous / Divers	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
Total :	72 500	80 000	62 000	65 500	65 000	72 000

Part III - Equipment
(in US dollars)

Troisième partie - Equipements
(en dollars des Etats-Unis)

	1st Year/ 1ère Année	2nd Year/ 2ème Année
Office furniture and fittings/ Mobiliers et aménagement des bureaux	16 500	2 000
Business machines/ Machines de bureaux		
Electric typewriters/ Machines électriques à écrire	3 200	800
Calculating machines/ Machines à calculer	1 700	-
Duplicators/ Machines à polycopier	2 800	-
1 motor car for official use (purchase cost, maintenance and fuel)/ 1 voiture pour le service (prix, maintenance et pétrole)	7 500	1 000
Miscellaneous/ Divers	2 000	2 000
Unvalued items:/ Pour mémoire :		
Installation of a telephone system/ Installation d'un système téléphonique	-	-
Installation of a communications system/ Installation d'un système de communication	-	-
Installation of heating or air conditioning equipment/ Installation de chauffage ou de conditionnement d'air	-	-
Total	33 700	5 800